

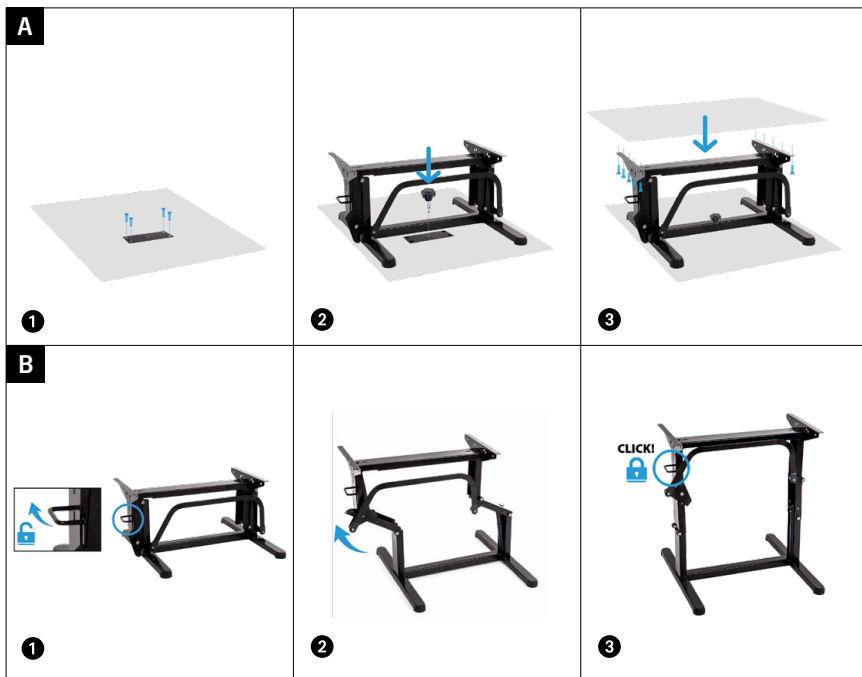
Hubtisch-Gestell

Lifting Table Frame

57011



DE – BENUTZERHANDBUCH
EN – USER'S INSTRUCTION
FR – MANUEL D'UTILISATION
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
ES – MANUAL DEL USUARIO
FI – KÄYTTÖOHJE
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
DK – BRUGERHÅNDBOG
SE – ANVÄNDARMANUAL
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI



DE	INHALT	
EN	1. EINLEITUNG	3
	2. LIEFERUMFANG	3
FR	3. TECHNISCHE DATEN	3
	4. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE	4
IT	5. SICHERHEITSHINWEISE	4
ES	6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	5
	7. INSTALLATION UND MONTAGE	5
FI	8. BEDIENUNG DES GERÄTS	6
	9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG	6
NL	10. ENTSORGUNG	6
DK	11. GARANTIEBEDINGUNGEN	6
SE		
PL		

1. EINLEITUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.

Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie daher die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

HERSTELLER

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie bei Erhalt, ob alle unten aufgeführten Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

- Hubtischgestell (Stahl) x 1
- Befestigungswinkel x 4
- Bodenbefestigungsplatte x 1
- Befestigungsschrauben x 1 Satz
- Bedienungsanleitung x 1

HINWEIS

Die Tischplatte ist nicht im Lieferumfang enthalten und muss separat erworben werden.

3. TECHNISCHE DATEN

Spezifikation	Wert
Breite	600 mm
Fußbreite	593 mm
Höhe, niedrige Position	303 – 343 mm
Höhe, hohe Position	663 – 703 mm
Rahmenmaterial	Stahl
Rahmenfarbe	Schwarz
Maximale Tragkraft	100 kg
Nettogewicht	8.5 kg

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

4. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Anleitung und auf dem Produkt verwendete Symbole:

	WARNUNG
	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT
	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt führen kann.

HINWEIS – Kennzeichnet ergänzende Informationen zur Verwendung des Produkts.

5. SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG
	<ul style="list-style-type: none"> • Quetschgefahr: Halten Sie während des Betriebs Hände und Finger vom Klappmechanismus fern. • Belasten Sie den Tischrahmen niemals über seine maximale Tragkraft von 100 kg hinaus. • Befestigen Sie das Gestell vor der Benutzung am Fahrzeugboden; ein ungesichertes Gestell kann sich während der Fahrt verschieben oder umkippen. • Fahren Sie niemals los, wenn der Rahmen nicht am Fahrzeugboden gesichert ist; ein loser Rahmen kann bei einem Unfall zu einem Geschoss werden. • Verriegeln Sie den Rahmen vor dem Beladen vollständig in der geöffneten Position; das Beladen eines ungesicherten Rahmens kann zu einem plötzlichen Zusammenklappen führen.

	VORSICHT
	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie Kinder vom Rahmen fern, während Sie den Klappmechanismus betätigen. • Stellen Sie sich nicht auf den Tischrahmen, setzen Sie sich nicht darauf und klettern Sie nicht darauf. • Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Befestigungselemente fest angezogen sind. • Verwenden Sie zur Montage ausschließlich die mitgelieferten Schrauben; andere Befestigungselemente halten möglicherweise nicht sicher.

HINWEIS

Dieses Tischgestell wird ohne Tischplatte geliefert. Wählen Sie eine Tischplatte, die für eine Belastung von 100 kg ausgelegt ist.

6. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Hubtischrahmen ist ein klappbarer, höhenverstellbarer Stahlrahmen für Wohnmobile und Wohnwagen. Er dient als Untergestell für eine vom Benutzer bereitgestellte Tischplatte, die entweder als Tisch oder als Bettgestell genutzt werden kann, sobald er sicher am Fahrzeugboden befestigt ist. Die maximale Belastung beträgt 100 kg. Der Rahmen lässt sich zur Aufbewahrung oder zum Transport flach zusammenklappen und muss vor der Benutzung arretiert werden. Er darf nicht als Trittstufe, Sitz oder Leiter dienen und darf nicht ungesichert oder mit einer Last von mehr als 100 kg verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und führt zum Erlöschen der Garantie sowie der Haftung des Herstellers.

7. INSTALLATION UND MONTAGE

Für die Montage sind ein Schraubendreher und die mitgelieferten Schrauben erforderlich. Die Montage muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

MONTAGE DER HALTERUNGEN (SEITE 1, ABBILDUNG A-1)

Befestigen Sie die Halterungen mit den mitgelieferten Schrauben an der Unterseite der Tischplatte. Wählen Sie die Halterungsposition, die der gewünschten Höhe entspricht.

ZUSAMMENBAU DES RAHMENS (SEITE 1, ABBILDUNGEN A-2, A-3)

Drehen Sie den Rahmen um und ziehen Sie den zentralen Einstellknopf fest, um den Montagewinkel einzustellen.

Setzen Sie die Tischplatte auf den Rahmen, richten Sie sie an den Befestigungswinkeln aus und befestigen Sie sie an allen Befestigungspunkten mit den mitgelieferten Schrauben.

BODENBEFESTIGUNG

Positionieren Sie die Bodenbefestigungsplatte am Einbauort und markieren Sie die Befestigungslöcher. Befestigen Sie die Platte mit für das Bodenmaterial geeigneten Schrauben am Fahrzeugboden.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

**WARNUNG**

- Befestigen Sie das Gestell vor der Benutzung am Fahrzeugboden; ein ungesichertes Gestell kann sich während der Fahrt verschieben oder umkippen.

8. BEDIENUNG DES GERÄTS**ZUSAMMENKLAPPEN ZUR LAGERUNG ODER ZUM TRANSPORT (SEITE 1, ABBILDUNG B-1)**

Ziehen Sie den Klapphebel, um den Mechanismus zu entriegeln, und klappen Sie die Beine nach innen, bis der Rahmen flach aufliegt.

AUSKLAPPEN FÜR DEN GEBRAUCH (SEITE 1, ABBILDUNGEN B-2, B-3)

Klappen Sie die Beine aus, bis der Verriegelungsmechanismus mit einem hörbaren Klicken einrastet. Vergewissern Sie sich, dass der Rahmen vollständig verriegelt ist, bevor Sie ihn beladen.

HÖHENVERSTELLUNG

Die Tisch- oder Liegenhöhe wird durch die bei der Montage gewählte Position der Halterungen bestimmt und kann nicht geändert werden, ohne die Halterungen neu zu positionieren.

9. WARTUNG, REINIGUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie den Stahlrahmen mit einem weichen, mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch und trocknen Sie ihn anschließend gründlich ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die schwarze Beschichtung beschädigen können. Bei längerer Nichtbenutzung oder beim Transport klappen Sie den Rahmen flach zusammen, stellen Sie sicher, dass die Bodenbefestigung sicher sitzt, und lagern Sie die Tischplatte separat an einem trockenen Ort. Bevor Sie den Rahmen wieder in Betrieb nehmen, überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen oder Korrosion und vergewissern Sie sich, dass der Klapp- und Verriegelungsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert.

10. ENTSORGUNG

Dieses Produkt ist gemäß den geltenden lokalen und nationalen Abfallentsorgungsvorschriften zu entsorgen. Dieses Produkt darf nicht auf eine Weise entsorgt werden, die der Umwelt Schaden zufügt. Informationen zu Entsorgungsstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrer örtlichen kommunalen Abfallwirtschaftsbehörde oder auf der entsprechenden nationalen Website für Abfalltrennungsinformationen.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (im Folgenden „Reimo“ oder „wir“ genannt) gewährt Ihnen zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Mängelrechten eine Garantie von 3 Jahren auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“ vertriebenen Produkte. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während der Garantiezeit Material- oder Herstellungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie nach unserem Ermessen eine der folgenden Leistungen:

- kostenlose Reparatur der Ware oder
- kostenloser Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Gewährleistungsleistungen ausgetauscht wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile oder Ersatzteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen den Kunden nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn der Garantiezeit.

Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Gewährleistungsanbieter:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Herstellungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen für Schäden an der Ware, die verursacht wurden durch:

- normale Abnutzung
- unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- unsachgemäße Bedienung, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Verwendung entgegen den jeweiligen Betriebs- und/oder Montageanleitungen, insbesondere Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z. B. Stöße)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder von Teilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit usw.)
- Umstände, die nicht dem Hersteller zuzurechnen sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- unsachgemäßer Transport

Eine Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Möglichkeit geben, den Garantiefall zu prüfen (z. B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass die Ware durch eine sichere Verpackung vor Transportschäden geschützt wird.

Um den Garantieservice in Anspruch zu nehmen, muss eine Kopie der Rechnung für den Warensendungsversand beigelegt werden. Dies dient dazu, uns die Überprüfung der Erfüllung der Garantiebedingungen zu ermöglichen. Ohne eine Kopie der Rechnung können wir die Erbringung der Garantieleistung verweigern.

Im Falle eines berechtigten Gewährleistungsanspruchs entstehen Ihnen keine Versandkosten, d. h. wir erstatten Ihnen die für die Einsendung der Ware entstandenen Versandkosten. (Dies gilt nur für den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.)

Bitte beachten Sie: Diese Händlergarantie von Reimo schränkt Ihre gesetzlichen Rechte im Falle von Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegenüber Reimo bzw. einem Händler nicht ein und kann von Ihnen kostenlos in Anspruch genommen werden.

Etwaige bestehende Gewährleistungsansprüche gegenüber Reimo bleiben von dieser Garantiezusatz unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert somit Ihre Rechtsposition.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

Sollte der gekaufte Artikel mangelhaft sein, können Sie in jedem Fall Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber Reimo geltend machen, unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

CONTENT

		DE
1. INTRODUCTION	10	EN
2. SCOPE OF DELIVERY	10	
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS	10	FR
4. EXPLANATION OF SYMBOLS	11	IT
5. SAFETY INSTRUCTIONS	11	
6. INTENDED USE	11	ES
7. INSTALLATION AND ASSEMBLY	12	
8. DEVICE OPERATION	12	FI
9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE	12	
10. DISPOSAL	13	NL
11. WARRANTY CONDITIONS	13	DK
		SE
		PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INTRODUCTION

You have chosen a high-quality product from the CARBEST brand. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings to prevent damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

MANUFACTURER

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telephone: +49 6150 8662-370
 Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

- Check that all items listed below are present and undamaged upon receipt.
- Lifting table frame (steel) x 1
 - Mounting brackets x 4
 - Floor fixation plate x 1
 - Mounting screws x 1 set
 - User manual x 1

NOTICE

The tabletop is not included and must be purchased separately.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Value
Width	600 mm
Foot width	593 mm
Height, low position	303 – 343 mm
Height, high position	663 – 703 mm
Frame material	Steel
Frame color	Black
Maximum load capacity	100 kg
Net weight	8.5 kg

4. EXPLANATION OF SYMBOLS

Symbols used in this manual and on the product:

	WARNING
	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION
	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or product damage.

NOTICE - Indicates supplementary information about the use of the product.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Crushing hazard: Keep hands and fingers clear of the folding mechanism during operation. • Never load the table frame beyond its maximum capacity of 100 kg. • Secure the frame to the vehicle floor before use; an unsecured frame may shift or tip during travel. • Never drive with the frame unsecured to the floor; a loose frame can become a projectile in an accident. • Fully lock the frame in the open position before loading it; loading an unlocked frame can cause sudden collapse.
	CAUTION
	<ul style="list-style-type: none"> • Keep children away from the frame while operating the folding mechanism. • Do not stand, sit, or climb on the table frame. • Check that all fasteners are tight before each use. • Use only the screws supplied for installation; other fasteners may not hold securely.

NOTICE

This table frame is delivered without a tabletop. Choose a tabletop rated for a load of 100 kg.

6. INTENDED USE

The Lifting Table Frame is a folding, height-adjustable steel frame for motorhomes and caravans. It supports a user-supplied tabletop, either as a table or as a bed base, once fixed securely to the vehicle floor. Maximum load is 100 kg. The frame folds flat for storage or transport.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

and must be locked before use. It must not serve as a step, seat, or ladder, and must not be used unsecured or loaded above 100 kg. Any other use is improper and voids warranty and manufacturer liability.

7. INSTALLATION AND ASSEMBLY

Installation requires a screwdriver and the screws supplied. Assembly must be performed by an adult.

MOUNTING THE BRACKETS (PAGE 1, IMAGE A-1)

Attach the mounting brackets to the underside of the tabletop using the supplied screws. Select the bracket position that matches the desired height.

ASSEMBLING THE FRAME (PAGE 1, IMAGES A-2, A-3)

Turn the frame upside down and tighten the central adjustment knob to set the mounting angle. Place the tabletop onto the frame, aligning it with the mounting brackets, and secure it with the supplied screws at all mounting points.

FLOOR FIXATION

Position the floor fixation plate at the installation location and mark the mounting holes. Fix the plate to the vehicle floor using screws suitable for the floor material.

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Secure the frame to the vehicle floor before use; an unsecured frame may shift or tip during travel.

8. DEVICE OPERATION

FOLDING FOR STORAGE OR TRANSPORT (PAGE 1, IMAGE B-1)

Pull the folding lever to unlock the mechanism and fold the legs inward until the frame lies flat.

UNFOLDING FOR USE (PAGE 1, IMAGES B-2, B-3)

Unfold the legs until the locking mechanism engages with an audible click. Verify that the frame is fully locked before loading it.

HEIGHT SETTING

The table or bed height is determined by the mounting bracket position selected during installation and cannot be changed without repositioning the brackets.

9. MAINTENANCE, CLEANING, AND STORAGE

Clean the steel frame with a soft cloth dampened with mild soapy water, then dry thoroughly. Do not use abrasive cleaners or solvents, as they can damage the black coating. For extended non-use or transport, fold the frame flat, ensure the floor fixation remains secure, and store the tabletop separately in a dry location. Before returning the frame to service, inspect it for damage or corrosion and verify that the folding and locking mechanism operates correctly.

10. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with applicable local and national waste management regulations. This product must not be disposed of in a manner that causes harm to the environment. For disposal locations in your area, contact your local municipal waste management authority or visit the relevant national waste sorting information website.

11. WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "We") grants you, in addition to your statutory rights regarding defects, a warranty of 3 years on the distributed products under the Reimo own brand "Carbest".

The warranty period begins on the invoice date. The territorial scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

Should material or manufacturing defects occur on the product you have purchased during the warranty period, we shall grant you one of the following services under this warranty, at our discretion:

- free-of-charge repair of the goods or
- free-of-charge replacement of the goods with an equivalent item

All original parts that have been replaced in the course of providing warranty services shall become the property of Reimo. The new parts or replacement parts shall become the property of the customer.

Repair services or replacements under the warranty do not entitle the customer to an extension or restart of the warranty period.

In the event of a warranty claim, please contact your dealer from whom you purchased the item in question, or contact Reimo directly as the warranty provider:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Phone: 06150 8662-310

The warranty does not apply if defects other than material or manufacturing defects are identified. Warranty claims are excluded for damage to the goods caused by:

- regular wear and tear
- improper and non-intended use of the product
- improper operation, installation, assembly, commissioning or use contrary to the respective operating and/or installation instructions, in particular disregard of maintenance, care and warning notices
- non-observance of any safety precautions
- use of force (e.g. impact)
- self-repairs
- use of non-original parts from the manufacturer or parts not approved by the manufacturer
- environmental influences (heat, humidity, etc.)
- circumstances not attributable to the manufacturer (e.g. natural disasters, accidents)
- improper transport

A prerequisite for claiming under the warranty is that you enable us to examine the warranty case (e.g. by sending in the goods). Care must be taken to avoid damage to the goods during transport by using secure packaging.

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	To claim the warranty service, a copy of the invoice for the shipment of goods must be enclosed. This serves to enable us to verify that the warranty conditions are met. Without a copy of the invoice, we may refuse to provide the warranty service.
EN	In the event of a justified warranty claim, you will not incur any shipping costs, i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred for sending in the goods. (this only includes shipping within the Federal Republic of Germany)
FR	Please note: This dealer warranty from Reimo does not restrict your statutory rights in the event of defects (warranty rights) against Reimo / a dealer and can be exercised by you free of charge. Any existing warranty rights against Reimo remain unaffected by this warranty promise. This manufacturer's warranty therefore extends your legal position.
IT	In the event that the purchased item is defective, you may in any case assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether a warranty case exists or the warranty is claimed.
ES	
FI	
NL	
DK	
SE	
PL	

SOMMAIRE

		DE
1. INTRODUCTION	16	EN
2. CONTENU DE LA LIVRAISON	16	
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16	FR
4. EXPLICATION DES SYMBOLES	17	IT
5. CONSIGNES DE SÉCURITÉAVIS	17	
6. UTILISATION PRÉVUE	18	ES
7. INSTALLATION ET ASSEMBLAGE	18	
8. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL	18	FI
9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE	19	NL
10. ÉLIMINATION	19	
11. CONDITIONS DE GARANTIE	19	DK
		SE
		PL

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Afin de pouvoir profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.

Portez une attention particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter tout dommage au produit et toute blessure.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

FABRICANT

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez à la réception que tous les éléments énumérés ci-dessous sont présents et en bon état.

- Châssis de table élévatrice (en acier) x 1
- Supports de fixation x 4
- Plaque de fixation au sol x 1
- Jeu de vis de fixation x 1
- Manuel d'utilisation x 1

AVIS

Le plateau n'est pas inclus et doit être acheté séparément.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Spécification	Valeur
Largeur	600 mm
Largeur des pieds	593 mm
Hauteur, position basse	303 – 343 mm
Hauteur, position haute	663 – 703 mm
Matériau du cadre	Acier
Couleur du cadre	Noir
Capacité de charge maximale	100 kg
Poids net	8.5 kg

4. EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles utilisés dans ce manuel et sur le produit :

	AVERTISSEMENT
	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION
	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées, ou endommager le produit.

REMARQUE - Fournit des informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

	AVERTISSEMENT
	<ul style="list-style-type: none"> • Risque d'écrasement: Veillez à ne pas placer vos mains ni vos doigts à proximité du mécanisme de pliage pendant son fonctionnement. • Ne chargez jamais le cadre de la table au-delà de sa capacité maximale de 100 kg. • Fixez le châssis au plancher du véhicule avant utilisation ; un châssis non fixé risque de se déplacer ou de basculer pendant le trajet. • Ne roulez jamais avec le cadre non fixé au plancher ; un cadre non fixé peut se transformer en projectile en cas d'accident. • Verrouillez complètement le cadre en position ouverte avant de le charger ; le chargement d'un cadre non verrouillé peut provoquer un effondrement soudain.
	ATTENTION
	<ul style="list-style-type: none"> • Tenez les enfants à l'écart du châssis lorsque vous actionnez le mécanisme de pliage. • Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et ne grimpez pas sur le châssis de la table. • Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées avant chaque utilisation. • Utilisez uniquement les vis fournies pour l'installation ; d'autres fixations risquent de ne pas assurer une bonne tenue.

AVIS

Ce piètement de table est livré sans plateau. Choisissez un plateau d'une capacité de charge de 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. UTILISATION PRÉVUE

Le châssis de table relevable est un châssis en acier pliable et réglable en hauteur, destiné aux camping-cars et aux caravanes. Une fois solidement fixé au plancher du véhicule, il peut accueillir un plateau fourni par l'utilisateur, soit comme table, soit comme sommier. La charge maximale est de 100 kg. Le châssis se replie à plat pour le rangement ou le transport et doit être verrouillé avant utilisation. Il ne doit pas servir de marchepied, de siège ou d'échelle, et ne doit pas être utilisé sans être correctement fixé ni chargé au-delà de 100 kg. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et entraîne l'annulation de la garantie ainsi que la décharge de responsabilité du fabricant.

7. INSTALLATION ET ASSEMBLAGE

L'installation nécessite un tournevis et les vis fournies. Le montage doit être effectué par un adulte.

MONTAGE DES SUPPORTS (PAGE 1, IMAGE A-1)

Fixez les supports de montage sous le plateau à l'aide des vis fournies. Choisissez la position du support qui correspond à la hauteur souhaitée.

ASSEMBLAGE DU CADRE (PAGE 1, IMAGES A-2, A-3)

Retournez le cadre et serrez le bouton de réglage central pour définir l'angle de montage. Placez le plateau sur le cadre en l'alignant avec les supports de fixation, puis fixez-le à l'aide des vis fournies à tous les points de fixation.

FIXATION AU SOL

Positionnez la plaque de fixation au sol à l'emplacement d'installation et marquez les trous de fixation. Fixez la plaque au plancher du véhicule à l'aide de vis adaptées au matériau du plancher.



AVERTISSEMENT

- Fixez le châssis au plancher du véhicule avant utilisation ; un châssis non fixé risque de se déplacer ou de basculer pendant le trajet.

8. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

PLIAGE POUR LE RANGEMENT OU LE TRANSPORT (PAGE 1, IMAGE B-1)

Tirez sur le levier de pliage pour déverrouiller le mécanisme et repliez les pieds vers l'intérieur jusqu'à ce que le châssis soit à plat.

DÉPLIAGE POUR UTILISATION (PAGE 1, IMAGES B-2, B-3) »

Dépliez les pieds jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche avec un clic audible. Vérifiez que le châssis est bien verrouillé avant de le charger.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

La hauteur de la table ou du lit est déterminée par la position des supports de fixation choisis lors de l'installation et ne peut être modifiée sans repositionner ces supports.

9. ENTRETIEN, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoyez le cadre en acier à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse douce, puis séchez-le soigneusement. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni de solvants, car ils pourraient endommager le revêtement noir. En cas de non-utilisation prolongée ou de transport, repliez le châssis à plat, assurez-vous que la fixation au sol reste bien en place et rangez le plateau séparément dans un endroit sec. Avant de remettre le cadre en service, inspectez-le pour détecter d'éventuels dommages ou traces de corrosion et vérifiez que le mécanisme de pliage et de verrouillage fonctionne correctement.

10. ÉLIMINATION

Éliminez ce produit conformément à la réglementation locale et nationale en vigueur en matière de gestion des déchets. Ce produit ne doit pas être éliminé d'une manière qui nuise à l'environnement. Pour connaître les points de collecte des déchets dans votre région, contactez votre service municipal de gestion des déchets ou consultez le site web national d'information sur le tri des déchets.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous ») vous accorde, en plus de vos droits légaux en matière de défauts, une garantie de 3 ans sur les produits commercialisés sous la marque propre de Reimo « Carbest ».

La période de garantie commence à la date de facturation. Le champ d'application territorial de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Si des défauts de matériau ou de fabrication devaient apparaître sur le produit que vous avez acheté pendant la période de garantie, nous vous accorderons, à notre discrétion, l'une des prestations suivantes au titre de la présente garantie :

- la réparation gratuite de la marchandise ou
- le remplacement gratuit de la marchandise par un article équivalent

Toutes les pièces d'origine qui ont été remplacées dans le cadre des prestations de garantie deviennent la propriété de Reimo. Les pièces neuves ou de rechange deviennent la propriété du client.

Les réparations ou remplacements effectués au titre de la garantie ne donnent pas droit au client à une prolongation ou à une réinitialisation de la période de garantie.

En cas de recours à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'article en question, ou contacter directement Reimo en tant que prestataire de la garantie :

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Téléphone : 06150 8662-310

La garantie ne s'applique pas si des défauts autres que des défauts de matériau ou de fabrication sont constatés. Les demandes de garantie sont exclues pour les dommages causés à la marchandise par :

- usure normale
- utilisation inappropriée ou non conforme du produit
- une utilisation, une installation, un montage ou une mise en service incorrects, ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation correspondantes, en particulier le non-respect des consignes d'entretien, de maintenance et des avertissements
- le non-respect de toute consigne de sécurité

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	<ul style="list-style-type: none"> • recours à la force (par exemple, choc) • réparations effectuées par l'utilisateur
EN	<ul style="list-style-type: none"> • l'utilisation de pièces non d'origine ou non homologuées par le fabricant • les influences environnementales (chaleur, humidité, etc.)
FR	<ul style="list-style-type: none"> • circonstances non imputables au fabricant (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) • transport inapproprié
IT	Pour pouvoir faire valoir la garantie, vous devez nous permettre d'examiner le cas (par exemple en nous renvoyant la marchandise). Il convient de veiller à ce que la marchandise ne soit pas endommagée pendant le transport en utilisant un emballage sûr.
ES	Pour bénéficier du service de garantie, une copie de la facture relative à l'expédition de la marchandise doit être jointe. Cela nous permet de vérifier que les conditions de garantie sont remplies. En l'absence de copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir le service de garantie.
FI	
NL	En cas de réclamation au titre de la garantie justifiée, vous n'aurez aucun frais d'expédition à votre charge, c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition engagés pour nous renvoyer la marchandise. (cela ne concerne que les envois au sein de la République fédérale d'Allemagne)
DK	
SE	Remarque : cette garantie du revendeur Reimo ne limite pas vos droits légaux en cas de défauts (droits de garantie) à l'encontre de Reimo / d'un revendeur et peut être exercée par vos soins sans frais.
PL	<p>Les droits de garantie existants à l'encontre de Reimo ne sont pas affectés par cette promesse de garantie. Cette garantie du fabricant renforce donc votre position juridique.</p> <p>Si l'article acheté présente un défaut, vous pouvez dans tous les cas faire valoir vos droits de garantie légaux à l'encontre de Reimo, qu'il s'agisse d'un cas de garantie ou non, ou que la garantie ait été invoquée ou non.</p>

CONTENUTO

1. INTRODUZIONE	22
2. CONTENUTO DELLA FORNITURA	22
3. SPECIFICHE TECNICHE	22
4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	23
5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	23
6. DESTINAZIONE D'USO	24
7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	24
8. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO	24
9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE	25
10. SMALTIMENTO	25
11. CONDIZIONI DI GARANZIA	25

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INTRODUZIONE

Hai scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per assicurarvi di godervi questo prodotto a lungo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

Presta particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza e alle avvertenze per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le direttive e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

PRODUTTORE

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Al momento della ricezione, verificare che tutti gli articoli elencati di seguito siano presenti e non danneggiati.

- Telaio per tavolo elevatore (acciaio) x 1
- Staffe di montaggio x 4
- Piastra di fissaggio a pavimento x 1
- Viti di montaggio x 1 set
- Manuale d'uso x 1

AVVISO

Il piano del tavolo non è incluso e deve essere acquistato separatamente.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	Valore
Larghezza	600 mm
Larghezza del piede	593 mm
Altezza, posizione bassa	303 – 343 mm
Altezza, posizione alta	663 – 703 mm
Materiale del telaio	Acciaio
Colore del telaio	Nero
Capacità di carico massima	100 kg
Peso netto	8.5 kg

4. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel presente manuale e sul prodotto:

	AVVERTENZA
	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.
	ATTENZIONE
	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate o danni al prodotto.

AVVISO - Indica informazioni aggiuntive sull'uso del prodotto.

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTENZA
	<ul style="list-style-type: none"> • Pericolo di schiacciamento: Tenere le mani e le dita lontane dal meccanismo di chiusura durante il funzionamento. • Non caricare mai il telaio del tavolo oltre la sua capacità massima di 100 kg. • Fissare il telaio al pavimento del veicolo prima dell'uso; un telaio non fissato potrebbe spostarsi o ribaltarsi durante il viaggio. • Non guidare mai con il telaio non fissato al pavimento; un telaio non fissato può trasformarsi in un proiettile in caso di incidente. • Bloccare completamente il telaio in posizione aperta prima di caricarlo; caricare un telaio sbloccato può causarne il crollo improvviso.
	ATTENZIONE
	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere i bambini lontani dal telaio durante l'azionamento del meccanismo di ripiegamento. • Non stare in piedi, sedersi o arrampicarsi sul telaio del tavolo. • Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano ben serrati prima di ogni utilizzo. • Utilizzare esclusivamente le viti fornite per l'installazione; altri elementi di fissaggio potrebbero non garantire una tenuta sicura.

AVVISO

Questo telaio da tavolo viene fornito senza piano. Scegliere un piano da tavolo con una portata nominale di 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. DESTINAZIONE D'USO

Il telaio per tavolo sollevabile è un telaio in acciaio pieghevole e regolabile in altezza per camper e roulotte. Una volta fissato saldamente al pavimento del veicolo, può sostenere un piano da tavolo fornito dall'utente, sia come tavolo che come base per il letto. Il carico massimo è di 100 kg. Il telaio si ripiega completamente per lo stoccaggio o il trasporto e deve essere bloccato prima dell'uso. Non deve essere utilizzato come gradino, seduta o scala, né deve essere utilizzato senza essere fissato o con un carico superiore a 100 kg. Qualsiasi altro utilizzo è improprio e comporta l'annullamento della garanzia e della responsabilità del produttore.

7. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Per l'installazione sono necessari un cacciavite e le viti in dotazione. Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.

MONTAGGIO DELLE STAFFE (PAGINA 1, FIGURA A-1)

Fissare le staffe di montaggio alla parte inferiore del piano del tavolo utilizzando le viti in dotazione. Scegliere la posizione della staffa che corrisponde all'altezza desiderata.

MONTAGGIO DEL TELAIIO (PAGINA 1, IMMAGINI A-2, A-3)

Capovolgere il telaio e serrare la manopola di regolazione centrale per impostare l'angolo di montaggio.

Posizionare il piano del tavolo sul telaio, allineandolo alle staffe di montaggio, e fissarlo con le viti in dotazione in tutti i punti di montaggio.

FISSAGGIO A PAVIMENTO

Posizionare la piastra di fissaggio al pavimento nel punto di installazione e segnare i fori di montaggio. Fissare la piastra al pavimento del veicolo utilizzando viti adatte al materiale del pavimento.

	AVVERTENZA
	<ul style="list-style-type: none"> Fissare il telaio al pavimento del veicolo prima dell'uso; un telaio non fissato potrebbe spostarsi o ribaltarsi durante il viaggio.

8. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

PIEGATURA PER LO STOCCAGGIO O IL TRASPORTO (PAGINA 1, IMMAGINE B-1)

Tirare la leva di ripiegamento per sbloccare il meccanismo e ripiegare le gambe verso l'interno fino a quando il telaio non risulta disteso.

APERTURA PER L'USO (PAGINA 1, IMMAGINI B-2, B-3)

Aprire le gambe fino a quando il meccanismo di bloccaggio non scatta in posizione con un clic udibile. Verificare che il telaio sia completamente bloccato prima di caricarlo.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

L'altezza del tavolo o del letto è determinata dalla posizione delle staffe di montaggio selezionata durante l'installazione e non può essere modificata senza riposizionare le staffe.

9. MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

Pulire il telaio in acciaio con un panno morbido inumidito con acqua saponata delicata, quindi asciugare accuratamente. Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare il rivestimento nero. In caso di inutilizzo prolungato o di trasporto, ripiegare il telaio in piano, assicurarsi che il fissaggio al pavimento rimanga saldo e riporre il piano del tavolo separatamente in un luogo asciutto. Prima di rimettere in uso il telaio, ispezionarlo per verificare l'assenza di danni o corrosione e assicurarsi che il meccanismo di piegatura e bloccaggio funzioni correttamente.

10. SMALTIMENTO

Smaltire questo prodotto in conformità con le normative locali e nazionali vigenti in materia di gestione dei rifiuti. Questo prodotto non deve essere smaltito in modo da arrecare danno all'ambiente. Per conoscere i punti di smaltimento nella tua zona, contatta l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti o visita il sito web nazionale dedicato alla raccolta differenziata.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi") concede all'utente, oltre ai diritti previsti dalla legge in materia di difetti, una garanzia di 3 anni sui prodotti distribuiti con il marchio proprio di Reimo "Carbest". Il periodo di garanzia decorre dalla data della fattura. L'ambito territoriale della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Qualora, durante il periodo di garanzia, dovessero verificarsi difetti di materiale o di fabbricazione sul prodotto da voi acquistato, vi garantiremo, a nostra discrezione, uno dei seguenti servizi ai sensi della presente garanzia:

- riparazione gratuita della merce oppure
- sostituzione gratuita della merce con un articolo equivalente

Tutte le parti originali sostituite nel corso dell'esecuzione dei servizi in garanzia diventano di proprietà di Reimo. I ricambi nuovi o sostitutivi diventeranno di proprietà del cliente.

I servizi di riparazione o le sostituzioni in garanzia non danno diritto al cliente a un'estensione o a un riavvio del periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore presso il quale avete acquistato l'articolo in questione, oppure di contattare direttamente Reimo in qualità di fornitore della garanzia:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefono: 06150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono individuati difetti diversi da quelli di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dai diritti di garanzia i danni alla merce causati da:

- normale usura
- uso improprio e non conforme del prodotto
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio o utilizzo impropri o contrari alle rispettive istruzioni d'uso e/o di installazione, in particolare la mancata osservanza delle indicazioni relative alla manutenzione, alla cura e alle avvertenze
- mancato rispetto delle misure di sicurezza
- uso della forza (ad es. urti)
- riparazioni fai da te

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	<ul style="list-style-type: none"> • utilizzo di parti non originali del produttore o di parti non approvate dal produttore • influenze ambientali (calore, umidità, ecc.)
EN	<ul style="list-style-type: none"> • circostanze non imputabili al produttore (ad es. calamità naturali, incidenti) • trasporto improprio
FR	Un prerequisite pour la demande d'intervention en garantie est que l'on vous autorise à examiner le cas (par ex. en envoyant la marchandise). Il est nécessaire de faire attention pour éviter des dommages à la marchandise pendant le transport en utilisant un emballage sûr.
IT	Per richiedere l'intervento in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura relativa alla spedizione della merce. Ciò ci consente di verificare che le condizioni di garanzia siano soddisfatte. In assenza di una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire il servizio di garanzia.
ES	In caso di reclamo in garantía justificado, no deberéis sostener ninguna cuota de envío, o sea os reembolsaremos los gastos de envío sostenidos por el envío de la mercancía. (esto incluye solo los envíos dentro de la República Federal de Alemania)
FI	Nota bene: la presente garanzia del rivenditore Reimo non limita i diritti legali dell'acquirente in caso di difetti (diritti di garanzia) nei confronti di Reimo o di un rivenditore e può essere esercitata gratuitamente.
NL	Eventuali diritti di garanzia esistenti nei confronti di Reimo non sono influenzati dalla presente promessa di garanzia. La presente garanzia del produttore amplia quindi la vostra posizione giuridica.
DK	Nel caso in cui l'articolo acquistato risulti difettoso, potete in ogni caso far valere i vostri diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che sussista un caso di garanzia o che la garanzia venga rivendicata.
SE	
PL	

CONTENIDO

		DE
1. INTRODUCCIÓN	28	EN
2. ALCANCE DE LA ENTREGA	28	
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	28	FR
4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS	29	
5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDADAVISO	29	IT
6. USO PREVISTO	30	ES
7. INSTALACIÓN Y MONTAJE	30	
8. FUNCIONAMIENTO DEL APARATO	30	FI
9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO	30	
10. ELIMINACIÓN	31	NL
11. CONDICIONES DE GARANTÍA	31	DK
		SE
		PL

DE

1. INTRODUCCIÓN

EN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para garantizar que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo.

FR

Preste especial atención a las instrucciones de seguridad y advertencias para evitar daños en el producto y lesiones.

IT

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

ES

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

FI

FABRICANTE

NL

Reimo Reisemobil Center GmbH

DK

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

SE

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

PL

Compruebe que todos los elementos que se enumeran a continuación estén presentes y en perfecto estado al recibir el producto.

- Estructura de mesa elevadora (acero) x 1
- Soportes de montaje x 4
- Placa de fijación al suelo x 1
- Juego de tornillos de montaje x 1
- Manual de usuario x 1

AVISO

El tablero no está incluido y debe adquirirse por separado.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificación	Valor
Ancho	600 mm
Ancho de la pata	593 mm
Altura, posición baja	303 – 343 mm
Altura, posición alta	663 – 703 mm
Material del bastidor	Acero
Color del bastidor	Negro
Capacidad de carga máxima	100 kg
Peso neto	8.5 kg

4. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Símbolos utilizados en este manual y en el producto:

	ADVERTENCIA
	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN
	Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas, o daños en el producto.

AVISO: Indica información adicional sobre el uso del producto.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

	ADVERTENCIA
	<ul style="list-style-type: none"> • Peligro de aplastamiento: Mantenga las manos y los dedos alejados del mecanismo de plegado durante el funcionamiento. • Nunca cargue el bastidor de la mesa por encima de su capacidad máxima de 100 kg. • Fije el bastidor al suelo del vehículo antes de utilizarlo; un bastidor sin fijar puede desplazarse o volcarse durante el trayecto. • Nunca conduzca con el bastidor sin fijar al suelo; un bastidor suelto puede convertirse en un proyectil en caso de accidente. • Bloquee completamente el bastidor en la posición abierta antes de cargarlo; cargar un bastidor desbloqueado puede provocar que se pliegue de forma repentina.
	PRECAUCIÓN
	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga a los niños alejados del bastidor mientras acciona el mecanismo de plegado. • No se suba, ni se siente ni se ponga de pie sobre el armazón de la mesa. • Compruebe que todos los elementos de fijación estén bien apretados antes de cada uso. • Utilice únicamente los tornillos suministrados para la instalación; es posible que otros elementos de fijación no sujeten con seguridad.

AVISO

Este armazón de mesa se entrega sin tablero. Elija un tablero con una capacidad de carga de 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. USO PREVISTO

El bastidor de la mesa elevadora es un bastidor de acero plegable y de altura regulable para autocaravanas y caravanas. Soporta un tablero que debe proporcionar el usuario, ya sea como mesa o como somier, una vez fijado de forma segura al suelo del vehículo. La carga máxima es de 100 kg. El bastidor se pliega hasta quedar plano para su almacenamiento o transporte y debe bloquearse antes de su uso. No debe utilizarse como escalón, asiento o escalera, ni sin fijar, ni con una carga superior a 100 kg. Cualquier otro uso se considera inadecuado y anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.

7. INSTALACIÓN Y MONTAJE

Para su instalación se necesita un destornillador y los tornillos suministrados. El montaje debe realizarlo un adulto.

MONTAJE DE LOS SOPORTES (PÁGINA 1, IMAGEN A-1)

Fija los soportes de montaje a la parte inferior del tablero de la mesa con los tornillos suministrados. Seleccione la posición del soporte que se ajuste a la altura deseada.

MONTAJE DEL ARMAZÓN (PÁGINA 1, IMÁGENES A-2, A-3)

Dé la vuelta al bastidor y apriete la rueda de ajuste central para fijar el ángulo de montaje. Coloque el tablero sobre el bastidor, alineándolo con los soportes de montaje, y fíjelo con los tornillos suministrados en todos los puntos de montaje.

FIJACIÓN AL SUELO

Coloque la placa de fijación al suelo en el lugar de instalación y marque los orificios de montaje. Fije la placa al suelo del vehículo con tornillos adecuados para el material del suelo.

	ADVERTENCIA
	<ul style="list-style-type: none"> • Fije el bastidor al suelo del vehículo antes de utilizarlo; un bastidor sin fijar puede desplazarse o volcarse durante el trayecto.

8. FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

PLEGADO PARA ALMACENAMIENTO O TRANSPORTE (PÁGINA 1, IMAGEN B-1)

Tire de la palanca de plegado para desbloquear el mecanismo y pliegue las patas hacia dentro hasta que el bastidor quede plano.

DESPLIEGUE PARA SU USO (PÁGINA 1, IMÁGENES B-2, B-3)»

Despliega las patas hasta que el mecanismo de bloqueo encaje con un clic audible. Comprueba que el bastidor esté completamente bloqueado antes de cargarlo.

AJUSTE DE LA ALTURA

La altura de la mesa o la cama viene determinada por la posición de los soportes de montaje seleccionada durante la instalación y no se puede modificar sin cambiar la posición de los soportes.

9. MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpia el bastidor de acero con un paño suave humedecido con agua jabonosa suave y, a continuación, sécalo bien. No utilice limpiadores abrasivos ni disolventes, ya que pueden dañar el recubrimiento negro. En caso de no utilizar la mesa durante un período prolongado o de

transportarla, pliegue el bastidor hasta que quede plano, asegúrese de que la fijación al suelo sigue bien sujeta y guarde el tablero por separado en un lugar seco. Antes de volver a utilizar el bastidor, compruebe que no presente daños ni corrosión y verifique que el mecanismo de plegado y bloqueo funcione correctamente.

10. ELIMINACIÓN

Deseche este producto de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables en materia de gestión de residuos. Este producto no debe desecharse de forma que perjudique al medio ambiente. Para conocer los puntos de eliminación de residuos en su zona, póngase en contacto con la autoridad municipal de gestión de residuos de su localidad o visite el sitio web nacional de información sobre clasificación de residuos correspondiente.

11. CONDICIONES DE GARANTÍA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (en lo sucesivo, «Reimo» o «nosotros») le concede, además de sus derechos legales en materia de defectos, una garantía de 3 años sobre los productos distribuidos bajo la marca propia de Reimo «Carbest».

El periodo de garantía comienza en la fecha de la factura. El ámbito territorial de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania.

En caso de que se produzcan defectos de material o de fabricación en el producto que haya adquirido durante el período de garantía, le ofreceremos, a nuestra discreción, uno de los siguientes servicios en virtud de esta garantía:

- la reparación gratuita de la mercancía o
- la sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente

Todas las piezas originales que hayan sido sustituidas en el marco de la prestación de servicios de garantía pasarán a ser propiedad de Reimo. Las piezas nuevas o de recambio pasarán a ser propiedad del cliente.

Los servicios de reparación o las sustituciones en virtud de la garantía no dan derecho al cliente a una ampliación o reinicio del período de garantía.

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el artículo en cuestión o con Reimo directamente, como proveedor de la garantía:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Teléfono: 06150 8662-310

La garantía no se aplica si se detectan defectos distintos de los de material o fabricación. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía por daños en la mercancía causados por:

- desgaste normal
- uso indebido o no previsto del producto
- manejo, instalación, montaje, puesta en servicio o uso incorrectos, contrarios a las respectivas instrucciones de uso y/o instalación; en particular, el incumplimiento de las indicaciones de mantenimiento, cuidado y advertencias
- Incumplimiento de cualquier medida de seguridad
- uso de fuerza (p. ej., golpes)
- reparaciones por cuenta propia
- el uso de piezas que no sean originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por este
- influencias ambientales (calor, humedad, etc.)
- circunstancias no imputables al fabricante (p. ej., desastres naturales, accidentes)
- transporte inadecuado

DE	Un requisito previo para reclamar en virtud de la garantía es que nos permita examinar el caso de garantía (por ejemplo, enviándonos el producto). Se debe tener cuidado de evitar daños en la
EN	mercancía durante el transporte utilizando un embalaje seguro.
FR	Para solicitar el servicio de garantía, debe adjuntarse una copia de la factura del envío de la mercancía. Esto nos permite verificar que se cumplen las condiciones de la garantía. Sin una copia de la factura, nos reservamos el derecho a denegar el servicio de garantía.
IT	En caso de una reclamación de garantía justificada, no tendrás que asumir ningún gasto de envío; es decir, te reembolsaremos los gastos de envío en los que hayas incurrido para enviarnos la mercancía. (esto solo incluye los envíos dentro de la República Federal de Alemania)
ES	Nota: Esta garantía del distribuidor de Reimo no limita sus derechos legales en caso de defectos (derechos de garantía) frente a Reimo o un distribuidor, y usted puede ejercerlos de forma gratuita.
FI	Los derechos de garantía existentes frente a Reimo no se ven afectados por esta promesa de garantía. Por lo tanto, esta garantía del fabricante amplía su posición jurídica.
NL	En caso de que el artículo adquirido presente un defecto, podrá hacer valer en cualquier caso sus derechos de garantía legales frente a Reimo, independientemente de si existe un caso de garantía o de si se ha reclamado la garantía.
DK	
SE	
PL	

SISÄLTÖ		DE
1. JOHDANTO	34	EN
2. TOIMITUSLAAJUUS	34	FR
3. TEKNISET TIEDOT	34	IT
4. MERKINTÖJEN SELITYS	35	ES
5. TURVALLISUUSOHJEET	35	FI
6. KÄYTTÖTARKOITUS	36	NL
7. ASENNUS JA KOKOONPANO	36	DK
8. LAITTEEN KÄYTTÖ	36	SE
9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYS	36	PL
10. HÄVITTÄMINEN	37	
11. TAKUUEHDOT	37	

DE

1. JOHDANTO

EN

Olet valinnut CARBEST-tuotemerkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

FR

Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumiset.

IT

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

ES

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

FI

VALMISTAJA

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Puhelin: +49 6150 8662-370
 Sähköposti: service@reimo.com

NL

DK

SE

PL

2. TOIMITUSLAAJUUS

Tarkista, että kaikki alla luetellut osat ovat mukana ja ehjiä tuotteen vastaanottamisen yhteydessä.

- Nostopöydän runko (teräs) x 1
- Kiinnityskannattimet x 4
- Lattian kiinnityslevy x 1
- Kiinnitysruuvit x 1 sarja
- Käyttöohje x 1

ILMOITUS

Pöytälevy ei sisälly toimitukseen, vaan se on ostettava erikseen.

3. TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot	Arvo
Leveys	600 mm
Jalan leveys	593 mm
Korkeus, matala asento	303 – 343 mm
Korkeus, korkea asento	663 – 703 mm
Rungon materiaali	Teräs
Rungon väri	Musta
Suurin kantavuus	100 kg
Nettopaino	8.5 kg

4. MERKINTÖJEN SELITYS

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa käytetyt symbolit:

	VAROITUS
	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.
	VARO
	Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi aiheuttaa lieviä tai kohtalaisia vammoja tai tuotteen vaurioitumisen, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS – Antaa lisätietoja tuotteen käytöstä.

5. TURVALLISUUSOHJEET

	VAROITUS
	<ul style="list-style-type: none">• Puristumisvaara: Pidä kädet ja sormet poissa taittomekanismista käytön aikana.• Älä koskaan kuormita pöydän runkoa yli sen enimmäiskantavuuden, joka on 100 kg.• Kiinnitä runko ajoneuvon lattiaan ennen käyttöä; kiinnittämätön runko voi liikkua tai kaatua ajon aikana.• Älä koskaan aja, jos runkoa ei ole kiinnitetty lattiaan; irtonainen runko voi muuttua lentäväksi esineeksi onnettomuuden sattuessa.• Lukitse runko täysin auki-asentoon ennen kuormautusta; lukitsemattoman rungon kuormaaminen voi aiheuttaa sen äkillisen romahtamisen.
	VAROITUS
	<ul style="list-style-type: none">• Pidä lapset poissa rungosta, kun käytät taittomekanismia.• Älä seiso, istu tai kiipeä pöytäkehysten päälle.• Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni.• Käytä asennuksessa vain mukana toimitettuja ruuveja; muut kiinnikkeet eivät välttämättä pidä kunnolla.

ILMOITUS

Tämä pöytäkehys toimitetaan ilman pöytälevyä. Valitse pöytälevy, jonka kantavuus on 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. KÄYTTÖTARKOITUS

Nostopöydän runko on taitettava, korkeussäädettävä teräsrunko matkailuautoihin ja asuntovaunuihin. Se tukee käyttäjän hankkimaa pöytälevyä joko pöytänä tai sängyn pohjana, kun se on kiinnitetty tukevasti ajoneuvon lattiaan. Suurin sallittu kuormitus on 100 kg. Runko taittuu tasaiseksi säilytystä tai kuljetusta varten, ja se on lukittava ennen käyttöä. Sitä ei saa käyttää askelmana, istuimena tai tikapuutena, eikä sitä saa käyttää kiinnittämättömänä tai yli 100 kg:n kuormituksella. Muu käyttö on väärin, ja se mitätöi takuun sekä valmistajan vastuun.

7. ASENNUS JA KOKOONPANO

Asennukseen tarvitaan ruuvimeisseli ja mukana toimitetut ruuvit. Asennuksen on suoritettava aikuinen.

KIINNIKKEIDEN ASENNUS (SIVU 1, KUVA A-1)

Kiinnitä kiinnikkeet pöytälevyn alapuolelle mukana toimitetuilla ruuveilla. Valitse kiinnikkeen sijainti halutun korkeuden mukaan.

RUNGON KOKOAMINEN (SIVU 1, KUVAT A-2, A-3)

Käännä runko ylösalaisin ja kiristä keskimmäistä säätönuppia kiinnityskulman säätämiseksi. Aseta pöytälevy runkoon kohdistaen sen kiinnityskannattimiin ja kiinnitä se mukana toimitetuilla ruuveilla kaikkiin kiinnityskohtiin.

KIINNITYS LATTIAAN

Aseta lattian kiinnityslevy asennuspaikalle ja merkitse kiinnitysreiät. Kiinnitä levy ajoneuvon lattiaan lattian materiaaliin sopivilla ruuveilla.

	VAROITUS
	<ul style="list-style-type: none"> Kiinnitä runko ajoneuvon lattiaan ennen käyttöä; kiinnittämätön runko voi liikkua tai kaatua ajon aikana.

8. LAITTEEN KÄYTTÖ

TAITTO SÄILYTYSTÄ TAI KULJETUSTA VARTEN (SIVU 1, KUVA B-1)

Vedä taittovipua mekanismin lukituksen avaamiseksi ja taita jalat sisäänpäin, kunnes runko on tasainen.

AVAAMINEN KÄYTTÖÄ VARTEN (SIVU 1, KUVAT B-2, B-3)

Avaa jalat, kunnes lukitusmekanismi lukittuu kuuluvalla napsahduksella. Varmista, että runko on täysin lukittu, ennen kuin asetat sen päälle.

KORKEUDEN SÄÄTÖ

Pöydän tai sängyn korkeus määräytyy asennuksen aikana valitun kiinnityskannattimen asennon mukaan, eikä sitä voi muuttaa siirtämättä kiinnikkeitä.

9. HUOLTO, PUHDISTUS JA SÄILYTYS

Puhdista teräsrunko pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla saippuavedellä, ja kuivaa se sitten huolellisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa mustaa pinnoitetta. Jos laitetta ei käytetä pitkään tai se kuljetetaan, taita runko tasaiseksi,

varmistaa, että lattiaan kiinnitys pysyy tukevana, ja säilytää pöytälevy erikseen kuivassa paikassa. Ennen kuin otat rungon uudelleen käyttöön, tarkista, ettei siinä ole vaurioita tai korroosiota, ja varmista, että taittomekanismi ja lukitus toimivat oikein.

10. HÄVITTÄMINEN

Hävitä tämä tuote sovellettavien paikallisten ja kansallisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavalla, joka vahingoittaa ympäristöä. Tietoja alueesi hävityspaikoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen tai käymällä kansallisella jätteenlajittelutietosivustolla.

11. TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää sinulle virheisiin liittyvien lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi 3 vuoden takuun Reimon omalla "Carbest"-tuotemerkillä myytille tuotteille.

Takuuaika alkaa laskun päivämäärästä. Takuumme alueellinen soveltamisala ulottuu Saksan liittotasavallan alueelle.

Mikäli ostamassasi tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä takuuajana, tarjoamme sinulle tämän takuun nojalla oman harkintamme mukaan yhden seuraavista palveluista:

- tuotteen korjaus ilmaiseksi tai
- tuotteen ilmainen korvaaminen vastaavalla tuotteella

Kaikki alkuperäiset osat, jotka on vaihdettu takuupalvelujen yhteydessä, siirtyvät Reimon omistukseen. Uudet osat tai vaihto-osat siirtyvät asiakkaan omistukseen.

Takuun mukaiset korjauspalvelut tai vaihdot eivät oikeuta asiakasta takuuajan pidentämiseen tai uudelleenkäynnistämiseen.

Takuuvaateen yhteydessä ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta olet ostanut kyseisen tuotteen, tai suoraan takuun tarjoajaan, Reimoon:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Puhelin: 06150 8662-310

Takuu ei koske muita kuin materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuuvaatimukset eivät koske tavaroiden vaurioita, jotka johtuvat:

- normaali kuluminen
- tuotteen väärinkäyttö tai käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen
- väärä käyttö, asennus, kokoonpano, käyttöönotto tai käyttö, joka on vastoin asiaankuuluvia käyttö- ja/tai asennusohjeita, erityisesti huolto-, hoito- ja varoitusohjeiden laiminlyönti
- turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen
- voiman käyttö (esim. isku)
- itse tehdyt korjaukset
- valmistajan alkuperäisten osien tai valmistajan hyväksymättömien osien käyttö
- ympäristötekijöiden vaikutukset (lämpö, kosteus jne.)
- olosuhteet, joista valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofit, onnettomuudet)
- vääränlainen kuljetus

Takuuvaatimuksen edellytyksenä on, että annat meille mahdollisuuden tutkia takuutapaus (esim. lähettämällä tuotteen meille). On huolehdittava siitä, ettei tuote vahingoitu kuljetuksen aikana, käyttämällä turvallista pakkausta.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	Takuupalvelun hakemiseksi on liitettävä mukaan kopio tavarán toimituslaskusta. Tämän avulla voimme varmistaa, että takuuehdot täyttyvät. Ilman laskun kopiota voimme kieltäytyä tarjoamasta takuupalvelua.
EN	Perustellun takuuvaaheen yhteydessä sinulle ei aiheudu lähetyskustannuksia, eli korvaamme sinulle tavarán lähettämisen aiheutuneet lähetyskustannukset. (tämä koskee vain lähetystyksiä Saksan liittotasavallan sisällä)
FR	Huomaa: Tämä Reimon jälleenmyyjätakuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi vian ilmetessä (takuuoikeudet) Reimoa tai jälleenmyyjää kohtaan, ja voit käyttää niitä maksutta.
IT	Tämä takuulupaus ei vaikuta mihinkään olemassa oleviin takuuoikeuksiin Reimoa kohtaan. Tämä valmistajan takuu parantaa siis oikeudellista asemaasi.
ES	Mikäli ostettu tuote on viallinen, voit joka tapauksessa käyttää lakisääteisiä takuuoikeuksiasi Reimoa vastaan riippumatta siitä, onko kyseessä takuutapaus tai onko takuuta haettu.
FI	

NL

DK

SE

PL

INHOUD		DE
1. INLEIDING	40	EN
2. LEVERINGSCOP	40	FR
3. TECHNISCHE SPECIFICATIES	40	IT
4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN	41	ES
5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	41	FI
6. BEDOELD GEBRUIK	42	NL
7. INSTALLATIE EN MONTAGE	42	DK
8. BEDIENING VAN HET APPARAAT	42	SE
9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG	43	PL
10. VERWIJDERING	43	
11. GARANTIEVOORWAARDEN	43	

DE

1. INLEIDING

EN

U hebt gekozen voor een hoogwaardig product van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt.

FR

Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

IT

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Neem daarom de landspecifieke richtlijnen en wetten in acht wanneer u het product in het buitenland gebruikt.

ES

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

FI

FABRIKANT

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

NL

DK

SE

2. LEVERINGSCOP

PL

Controleer bij ontvangst of alle hieronder vermelde onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.

- Frame voor heftafel (staal) x 1
- Bevestigingsbeugels x 4
- Vloerbevestigingsplaat x 1
- Bevestigingsschroeven x 1 set
- Gebruikershandleiding x 1

KENNISGEVING

Het tafelblad is niet inbegrepen en moet apart worden aangeschaft.

3. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Specificaties	Waarde
Breedte	600 mm
Breedte van de voet	593 mm
Hoogte, lage stand	303 – 343 mm
Hoogte, hoge stand	663 – 703 mm
Materiaal frame	Staal
Kleur frame	Zwart
Maximaal draagvermogen	100 kg
Nettogewicht	8.5 kg

4. UITLEG VAN DE SYMBOLEN

Symbolen die in deze handleiding en op het product worden gebruikt:

	WAARSCHUWING
	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	WAARSCHUWING
	Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel of schade aan het product.

OPMERKING – Bevat aanvullende informatie over het gebruik van het product.

5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Gevaar voor beknelling: Houd handen en vingers uit de buurt van het inklapmechanisme tijdens het gebruik. • Belast het tafelframe nooit boven het maximale draagvermogen van 100 kg. • Zet het frame voor gebruik vast op de vloer van het voertuig; een niet-vastgezet frame kan tijdens het rijden verschuiven of kantelen. • Rijd nooit met het frame dat niet aan de vloer is vastgezet; een los frame kan bij een ongeval als projectiel fungeren. • Vergrendel het frame volledig in de open stand voordat u het belast; het belasten van een niet-vergrendeld frame kan leiden tot plotseling instorten.
	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Houd kinderen uit de buurt van het frame terwijl u het vouwmechanisme bedient. • Ga niet op het tafelonderstel staan, zitten of klimmen. • Controleer voor elk gebruik of alle bevestigingsmiddelen goed vastzitten. • Gebruik voor de montage uitsluitend de meegeleverde schroeven; andere bevestigingsmiddelen bieden mogelijk onvoldoende houvast.

KENNISGEVING

Dit tafelonderstel wordt zonder tafelblad geleverd. Kies een tafelblad dat geschikt is voor een belasting van 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. BEDOELD GEBRUIK

Het heftafelonderstel is een opvouwbaar, in hoogte verstelbaar stalen frame voor campers en caravans. Het dient als ondersteuning voor een door de gebruiker geleverd tafelblad, dat zowel als tafel als bedbodem kan worden gebruikt, zodra het stevig aan de vloer van het voertuig is bevestigd. De maximale belasting is 100 kg. Het frame kan plat worden ingeklapt voor opslag of transport en moet vóór gebruik worden vergrendeld. Het mag niet worden gebruikt als opstapje, zitplaats of ladder, en mag niet onbeveiligd worden gebruikt of worden belast met meer dan 100 kg. Elk ander gebruik is oneigenlijk en maakt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant ongeldig.

7. INSTALLATIE EN MONTAGE

Voor de montage zijn een schroevendraaier en de meegeleverde schroeven nodig. De montage moet door een volwassene worden uitgevoerd.

DE BEUGELS MONTEREN (PAGINA 1, AFBEELDING A-1)

Bevestig de montagebeugels aan de onderkant van het tafelblad met behulp van de meegeleverde schroeven. Kies de beugelpositie die overeenkomt met de gewenste hoogte.

HET FRAME IN ELKAAR ZETTEN (PAGINA 1, AFBEELDINGEN A-2, A-3)

Draai het frame ondersteboven en draai de centrale stelknop vast om de montagehoek in te stellen.

Plaats het tafelblad op het frame, lijn het uit met de montagebeugels en zet het vast met de meegeleverde schroeven op alle bevestigingspunten.

BEVESTIGING AAN DE VLOER

Plaats de vloerbevestigingsplaat op de installatielocatie en markeer de bevestigingsgaten. Bevestig de plaat aan de vloer van het voertuig met schroeven die geschikt zijn voor het vloermateriaal.

	WAARSCHUWING
	<ul style="list-style-type: none"> • Zet het frame voor gebruik vast op de vloer van het voertuig; een niet-vastgezet frame kan tijdens het rijden verschuiven of kantelen.

8. BEDIENING VAN HET APPARAAT

INKLAPPEN VOOR OPSLAG OF TRANSPORT (PAGINA 1, AFBEELDING B-1)

Trek aan de inklaphefboom om het mechanisme te ontgrendelen en klap de poten naar binnen totdat het frame plat ligt.

UITKLAPPEN VOOR GEBRUIK (PAGINA 1, AFBEELDINGEN B-2, B-3)

Klap de poten uit totdat het vergrendelingsmechanisme met een hoorbare klik vastklikt. Controleer of het frame volledig vergrendeld is voordat u het belast.

HOOGTE-INSTELLING

De hoogte van de tafel of het bed wordt bepaald door de positie van de montagebeugels die tijdens de installatie is gekozen en kan niet worden gewijzigd zonder de beugels te verplaatsen.

9. ONDERHOUD, REINIGING EN OPSLAG

Reinig het stalen frame met een zachte doek die is bevochtigd met mild zeepwater en droog het vervolgens grondig af. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de zwarte coating kunnen beschadigen. Bij langdurig niet-gebruik of transport vouwt u het frame plat, zorgt u ervoor dat de vloerbevestiging stevig blijft zitten en bewaart u het tafelblad apart op een droge plaats. Controleer het frame voordat u het weer in gebruik neemt op beschadigingen of corrosie en controleer of het vouw- en vergrendelingsmechanisme correct werkt.

10. VERWIJDERING

Dit product dient te worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende lokale en nationale afvalbeheersvoorschriften. Dit product mag niet worden afgevoerd op een manier die schadelijk is voor het milieu. Voor inzamelpunten in uw regio kunt u contact opnemen met uw lokale gemeentelijke afvalbeheerinstantie of de relevante nationale website met informatie over afvalscheiding raadplegen.

11. GARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (hierna „Reimo“ of „wij“ genoemd) verleent u, naast uw wettelijke rechten met betrekking tot gebreken, een garantie van 3 jaar op de gedistribueerde producten onder het eigen merk „Carbest“ van Reimo.

De garantieperiode gaat in op de factuurdatum. Het territoriale toepassingsgebied van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland.

Mocht er tijdens de garantieperiode een materiaal- of fabricagefout optreden aan het door u aangeschafte product, dan verlenen wij u naar eigen goeddunken een van de volgende diensten in het kader van deze garantie:

- kosteloze reparatie van de goederen of
- kosteloze vervanging van de goederen door een gelijkwaardig artikel

Alle originele onderdelen die in het kader van garantiediensten zijn vervangen, worden eigendom van Reimo. De nieuwe onderdelen of vervangende onderdelen worden eigendom van de klant. Reparaties of vervangingen onder de garantie geven de klant geen recht op een verlenging of herstart van de garantieperiode.

In geval van een garantieclaim verzoeken wij u contact op te nemen met de dealer bij wie u het betreffende artikel hebt gekocht, of rechtstreeks contact op te nemen met Reimo als garantieverstrekker:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefoon: 06150 8662-310

De garantie is niet van toepassing indien andere gebreken dan materiaal- of fabricagefouten worden vastgesteld. Garantieclaims zijn uitgesloten voor schade aan de goederen veroorzaakt door:

- normale slijtage
- onjuist en niet-beoogd gebruik van het product
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de betreffende bedienings- en/of installatie-instructies, in het bijzonder het negeren van onderhouds-, verzorgings- en waarschuwingsaanwijzingen
- het niet naleven van veiligheidsmaatregelen

DE	<ul style="list-style-type: none"> • het gebruik van geweld (bijv. stoten) • zelfreparaties
EN	<ul style="list-style-type: none"> • gebruik van niet-originele onderdelen van de fabrikant of onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd
FR	<ul style="list-style-type: none"> • omgevingsinvloeden (warmte, vochtigheid, enz.)
IT	<ul style="list-style-type: none"> • omstandigheden die niet aan de fabrikant kunnen worden toegeschreven (bijv. natuurrampen, ongevallen) • onjuist transport
ES	Een voorwaarde voor het indienen van een garantieclaim is dat u ons in staat stelt de garantieclaim te onderzoeken (bijvoorbeeld door de goederen op te sturen). Er moet voor worden gezorgd dat schade aan de goederen tijdens het transport wordt voorkomen door gebruik te maken van een stevige verpakking.
FI	Om aanspraak te maken op de garantieservice, moet een kopie van de factuur voor de verzending van de goederen worden bijgevoegd. Dit dient om ons in staat te stellen te controleren of aan de garantievoorwaarden is voldaan. Zonder een kopie van de factuur kunnen wij de garantieservice weigeren.
NL	In het geval van een gerechtvaardigde garantieclaim worden er geen verzendkosten in rekening gebracht, d.w.z. wij vergoeden de verzendkosten die u hebt gemaakt voor het terugsturen van de goederen. (dit geldt alleen voor verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland)
DK	Let op: deze dealer-garantie van Reimo doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten in geval van gebreken (garantierechten) jegens Reimo / een dealer en kan door u kosteloos worden uitgeoefend.
SE	Eventuele bestaande garantierechten jegens Reimo blijven door deze garantieverplichting onverlet. Deze fabrieksgarantie versterkt dus uw rechtspositie.
PL	Indien het gekochte artikel defect is, kunt u in ieder geval uw wettelijke garantierechten jegens Reimo doen gelden, ongeacht of er sprake is van een garantiegeval of dat de garantie wordt ingeroepen.

INDHOLD

1. INDLEDNING	46
2. LEVERINGSMÆNGDE	46
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	46
4. FORKLARING AF SYMBOLER	47
5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	47
6. ANVENDELSESFORMÅL	48
7. INSTALLATION OG MONTERING	48
8. BETJENING AF ENHEDEN	48
9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING	48
10. BORTSKAFFELSE	49
11. GARANTIBETINGELSER	49

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE

1. INDLEDNING

EN

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du får glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen grundigt, inden du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

FR

IT

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

ES

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

FI

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

NL

DK

2. LEVERINGSMÆNGDE

SE

Kontroller, at alle nedenfor anførte dele er til stede og ubeskadigede ved modtagelsen.

PL

- Ramme til løftebord (stål) x 1
- Monteringsbeslag x 4
- Gulvfastgørelsesplade x 1
- Monteringsskruer x 1 sæt
- Brugervejledning x 1

BEMÆRK

Bordpladen medfølger ikke og skal købes separat.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Specifikationer	Værdi
Bredde	600 mm
Fodbredde	593 mm
Højde, lav position	303 – 343 mm
Højde, høj position	663 – 703 mm
Rammemateriale	Stål
Rammens farve	Sort
Maksimal bæreevne	100 kg
Nettovægt	8.5 kg

4. FORKLARING AF SYMBOLER

Symboler, der anvendes i denne vejledning og på produktet:

	ADVARSEL
	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG
	Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade eller beskadigelse af produktet.

BEMÆRK – Giver yderligere oplysninger om, hvordan produktet skal bruges.

5. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

	ADVARSEL
	<ul style="list-style-type: none"> • Fare for at blive klemmt: Hold hænder og fingre væk fra foldemekanismen under brug. • Belast aldrig bordrammen ud over dens maksimale bæreevne på 100 kg. • Fastgør rammen til køretøjets gulv før brug; en ramme, der ikke er fastgjort, kan forskubbe sig eller vælte under kørslen. • Kør aldrig med rammen usikret til gulvet; en løs ramme kan blive et projektil i tilfælde af en ulykke. • Lås rammen helt fast i den åbne position, før den belastes; belastning af en ulåst ramme kan medføre pludseligt sammenbrud.
	FORSIGTIG
	<ul style="list-style-type: none"> • Hold børn væk fra rammen, mens du betjener foldemekanismen. • Stå, sid eller klatr ikke på bordrammen. • Kontroller, at alle fastgørelseselementer er strammet, før hver brug. • Brug kun de medfølgende skruer til montering; andre fastgørelseselementer holder muligvis ikke sikkert.

MEDDELELSE

Denne bordramme leveres uden bordplade. Vælg en bordplade, der er godkendt til en belastning på 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. ANVENDELSESFORMÅL

Løftebordrammen er en sammenklappelig, højdejusterbar stålramme til autocampere og campingvogne. Den understøtter en bordplade, som brugeren selv medbringer, enten som bord eller som sengestel, når den først er fastgjort sikkert til køretøjets gulv. Den maksimale belastning er 100 kg. Rammen kan foldes fladt sammen til opbevaring eller transport og skal låses fast før brug. Den må ikke bruges som trin, sæde eller stige, og den må ikke bruges usikret eller med en belastning på over 100 kg. Enhver anden anvendelse er ukorrekt og medfører bortfald af garantien og producentens ansvar.

7. INSTALLATION OG MONTERING

Montering kræver en skruetrækker og de medfølgende skruer. Monteringen skal udføres af en voksen.

MONTERING AF BESLAGENE (SIDE 1, BILLEDE A-1)

Fastgør monteringsbeslagene til undersiden af bordpladen ved hjælp af de medfølgende skruer. Vælg den beslagposition, der passer til den ønskede højde.

SAMLING AF RAMMEN (SIDE 1, BILLEDER A-2, A-3)

Vend rammen på hovedet, og stram den centrale justeringsknap for at indstille monteringsvinklen.

Placer bordpladen på rammen, så den flugter med monteringsbeslagene, og fastgør den med de medfølgende skruer på alle monteringspunkter.

GULVFASTGØRELSE

Placer gulvfastgørelsespladen på monteringsstedet, og markér monteringshullerne. Fastgør pladen til køretøjets gulv ved hjælp af skruer, der passer til gulvmaterialet.

	ADVARSEL
	<ul style="list-style-type: none"> • Fastgør rammen til køretøjets gulv før brug; en ramme, der ikke er fastgjort, kan forskubbe sig eller vælte under kørslen.

8. BETJENING AF ENHEDEN

SAMMENKLAPNING TIL OPBEVARING ELLER TRANSPORT (SIDE 1, BILLEDE B-1)

Træk i foldearmen for at låse mekanismen op, og fold benene indad, indtil rammen ligger fladt.

UDFOLDNING TIL BRUG (SIDE 1, BILLEDER B-2, B-3)

Fold benene ud, indtil låsemekanismen går i indgreb med et hørbart klik. Kontroller, at rammen er helt låst, før den belastes.

INDSTILLING AF HØJDE

Bordets eller sengens højde bestemmes af den position, som monteringsbeslagene er indstillet til under installationen, og kan ikke ændres uden at flytte beslagene.

9. VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Rengør stålrammen med en blød klud fugtet med mildt sæbevand, og tør den derefter grundigt af. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da disse kan beskadige den sorte belægning. Ved længerevarende inaktivitet eller transport skal rammen foldes fladt sammen, og

det skal sikres, at gulvfastgørelsen forbliver sikker, og bordpladen skal opbevares separat på et tørt sted. Inden rammen tages i brug igen, skal den efterses for skader eller korrosion, og det skal kontrolleres, at fold- og låsemekanismen fungerer korrekt.

10. BORTSKAFFELSE

Bortskaf dette produkt i overensstemmelse med gældende lokale og nationale affaldshåndteringsregler. Dette produkt må ikke bortskaffes på en måde, der forårsager skade på miljøet. For information om bortskaffelsessteder i dit område, kontakt din lokale kommunale affaldshåndteringsmyndighed eller besøg den relevante nationale hjemmeside for affaldssortering.

11. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (herefter benævnt "Reimo" eller "vi") giver dig, ud over dine lovbestemte rettigheder vedrørende mangler, en garanti på 3 år på de distribuerede produkter under Reimos eget mærke "Carbest".

Garantiperioden begynder på fakturadatoen. Vores garantis geografiske dækningsområde omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område.

Skulle der opstå materiale- eller fabrikationsfejl på det produkt, du har købt, i garantiperioden, yder vi dig efter vores skøn en af følgende ydelser i henhold til denne garanti:

- gratis reparation af varen eller
- gratis udskiftning af varen med en tilsvarende vare

Alle originale dele, der er blevet udskiftet i forbindelse med garantiservice, bliver Reimos ejendom. De nye dele eller udskiftningsdelene bliver kundens ejendom.

Reparationer eller udskiftninger i henhold til garantien giver ikke kunden ret til en forlængelse eller genstart af garantiperioden.

I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt den pågældende vare, eller kontakte Reimo direkte som garantigiver:

Reimo Reisemobil-Center GmbH

Boschring 10

63329 Egelsbach

Telefon: 06150 8662-310

Garantien gælder ikke, hvis der konstateres andre fejl end materiale- eller fabrikationsfejl.

Garantikrav er udelukket for skader på varerne forårsaget af:

- normalt slid
- Forkert og ikke-tilsigtet brug af produktet
- forkert betjening, installation, montering, idriftsættelse eller brug i strid med de respektive betjenings- og/eller installationsvejledninger, især manglende overholdelse af vedligeholdelses-, pleje- og advarselsanvisninger
- manglende overholdelse af sikkerhedsforanstaltninger
- anvendelse af vold (f.eks. slag)
- egenreparationer
- anvendelse af ikke-originale dele fra producenten eller dele, der ikke er godkendt af producenten
- miljøpåvirkninger (varme, fugtighed osv.)
- omstændigheder, der ikke kan tilskrives producenten (f.eks. naturkatastrofer, ulykker)
- forkert transport

DE

EN

FR

IT

ES

FI

NL

DK

SE

PL

DE	En forudsætning for at gøre krav på garantien er, at du giver os mulighed for at undersøge garantisagen (f.eks. ved at indsende varen). Der skal udvises forsigtighed for at undgå
EN	beskadigelse af varerne under transporten ved at anvende sikker emballage.
FR	For at gøre krav på garantiservice skal der vedlægges en kopi af fakturaen for vareleveringen. Dette gør det muligt for os at kontrollere, at garantibetingelserne er opfyldt. Uden en kopi af fakturaen kan vi afvise at yde garantiservice.
IT	I tilfælde af et berettiget garantikrav pålægges du ingen forsendelsesomkostninger, dvs. vi refunderer eventuelle forsendelsesomkostninger, der er afholdt i forbindelse med indsendelsen af varen. (dette gælder kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland)
ES	Bemærk venligst: Denne forhandlergaranti fra Reimo begrænser ikke dine lovbestemte rettigheder i tilfælde af mangler (garantirettigheder) over for Reimo / en forhandler og kan udøves af dig uden omkostninger.
FI	Eventuelle eksisterende garantirettigheder over for Reimo berøres ikke af dette garantiløfte.
NL	Denne producentgaranti udvider derfor din juridiske stilling.
DK	I tilfælde af, at den købte vare er defekt, kan du under alle omstændigheder gøre dine lovbestemte garantirettigheder gældende over for Reimo, uanset om der foreligger et garantitilfælde, eller om garantien gøres gældende.
SE	
PL	

INNEHÅLL		DE
1. INLEDNING	52	EN
2. LEVERANSOMFÅNG	52	FR
3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER	52	IT
4. FÖRKLARING AV SYMBOLER	53	ES
5. SÄKERHETSANVISNINGAR	53	FI
6. AVSEDD ANVÄNDNING	54	NL
7. INSTALLATION OCH MONTERING	54	DK
8. ANVÄNDNING AV ENHETEN	54	
9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING	54	
10. AVFALLSHANTERING	55	
11. GARANTIVILLKOR	55	
		SE
		PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt från varumärket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av denna produkt under lång tid bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.

Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

TILLVERKARE

Reimo Reisemobil Center GmbH
 Boschring 10, 63329 Egelsbach
 Telefon: +49 6150 8662-370
 E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFÅNG

Kontrollera att alla nedanstående artiklar finns med och är oskadda vid mottagandet.

- Lyftbordsram (stål) x 1
- Monteringsfästen x 4
- Golvfästplatta x 1
- Monteringsskruvar x 1 sats
- Bruksanvisning x 1

MEDDELANDE

Bordsskivan ingår inte och måste köpas separat.

3. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Specifikation	Värde
Bredd	600 mm
Fotbredd	593 mm
Höjd, lågt läge	303 – 343 mm
Höjd, högt läge	663 – 703 mm
Rammaterial	Stål
Ramens färg	Svart
Maximal belastningskapacitet	100 kg
Nettovikt	8.5 kg

4. FÖRKLARING AV SYMBOLER

Symboler som används i denna bruksanvisning och på produkten:

	VARNING
	Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING
	Anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till lindriga eller måttliga skador eller produktskador.

INFORMATION – Här finns mer information om hur man använder produkten.

5. SÄKERHETSANVISNINGAR

	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Risk för klämskador: Håll händer och fingrar borta från fällmekanismen under användning. • Belasta aldrig bordsramen över dess maximala kapacitet på 100 kg. • Säkra ramen mot fordonets golv före användning; en osäkrad ram kan förskjutas eller välta under körning. • Kör aldrig med ramen osäkrad mot golvet; en lös ram kan bli ett projektil vid en olycka. • Lås ramen helt i öppet läge innan du lastar den; att lasta en olåst ram kan orsaka att den plötsligt faller ihop.
	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Håll barn borta från ramen när fällmekanismen används. • Stå, sitt eller klättra inte på bordsramen. • Kontrollera att alla fästelement är åtdragna före varje användning. • Använd endast de medföljande skruvarna för montering; andra fästdon håller kanske inte ordentligt.

MEDDELANDE

Denna bordsram levereras utan bordsskiva. Välj en bordsskiva som är klassad för en belastning på 100 kg.

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. AVSEDD ANVÄNDNING

Lyftbordramen är en hopfällbar, höjdjusterbar stålram för husbilar och husvagnar. Den kan användas med en bordsskiva som du själv tillhandahåller, antingen som bord eller som sängbotten, när den väl är ordentligt fastsatt i fordonets golv. Maximal belastning är 100 kg. Ramen kan fällas ihop för förvaring eller transport och måste låsas före användning. Den får inte användas som trappsteg, sittplats eller stege, och får inte användas utan att vara ordentligt fastsatt eller med en belastning över 100 kg. All annan användning är felaktig och medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

7. INSTALLATION OCH MONTERING

Monteringen kräver en skruvmejsel och de medföljande skruvarna. Monteringen måste utföras av en vuxen.

MONTERING AV FÄSTENA (SIDA 1, BILD A-1)

Fäst monteringsfästena på undersidan av bordsskivan med de medföljande skruvarna. Välj det fäste som motsvarar önskad höjd.

MONTERING AV RAMEN (SIDA 1, BILDER A-2, A-3)

Vänd ramen upp och ned och dra åt den centrala justeringsknappen för att ställa in monteringsvinkeln.

Placera bordsskivan på ramen, rikta in den mot monteringsfästena och fäst den med de medföljande skruvarna vid alla fästpunkter.

GOLVFÄSTNING

Placera golvfästplattan på installationsplatsen och markera monteringshål. Fäst plattan i fordonets golv med skruvar som är lämpliga för golvmaterialet.

	VARNING
	<ul style="list-style-type: none"> • Säkra ramen mot fordonets golv före användning; en osäkrad ram kan förskjutas eller välta under körning.

8. ANVÄNDNING AV ENHETEN

FÄLLNING FÖR FÖRVARING ELLER TRANSPORT (SIDA 1, BILD B-1)

Dra i fällspaken för att låsa upp mekanismen och fäll benen inåt tills ramen ligger plant.

UTFÄLLNING FÖR ANVÄNDNING (SIDA 1, BILDER B-2, B-3)"

Fäll ut benen tills låsmekanismen går i lås med ett hörbart klick. Kontrollera att ramen är helt låst innan du lägger i lasten.

HÖJDINSTÄLLNING

Bordets eller sängens höjd bestäms av den position på monteringsfästena som valdes vid installationen och kan inte ändras utan att fästena flyttas.

9. UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Rengör stålramen med en mjuk trasa fuktad med mildt tvålatten och torka sedan noggrant. Använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel, eftersom de kan skada den svarta ytbehandlingen. Vid längre tids icke-användning eller transport ska ramen fällas ihop, se till att

golvfästet sitter säkert och förvara bordsskivan separat på en torr plats. Innan ramen tas i bruk igen ska den inspekteras med avseende på skador eller korrosion och det ska kontrolleras att fäll- och låsmekanismen fungerar korrekt.

10. AVFALLSHANTERING

Kassera denna produkt i enlighet med tillämpliga lokala och nationella avfallshanteringsföreskrifter. Denna produkt får inte kasseras på ett sätt som skadar miljön. För information om avfallshanteringsplatser i ditt område, kontakta din lokala kommunala avfallshanteringsmyndighet eller besök den relevanta nationella webbplatsen för information om avfallssortering.

11. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nedan kallat "Reimo" eller "vi") beviljar dig, utöver dina lagstadgade rättigheter avseende fel, en garanti på 3 år på de distribuerade produkterna under Reimos eget varumärke "Carbest".

Garantiperioden börjar gälla från fakturadatumet. Vår garantis geografiska giltighetsområde omfattar Förbundsrepubliken Tysklands territorium.

Om material- eller tillverkningsfel uppstår på den produkt du har köpt under garantiperioden, kommer vi att erbjuda dig en av följande tjänster enligt denna garanti, efter vårt eget gottfinnande:

- kostnadsfri reparation av varan eller
- kostnadsfritt utbyte av varan mot en likvärdig vara

Alla originaldelar som har bytts ut i samband med garantiservice övergår till Reimos ägo. De nya delarna eller ersättningsdelarna övergår i kundens ägo.

Reparationer eller utbyten inom ramen för garantin ger inte kunden rätt till förlängning eller återstart av garantiperioden.

Vid ett garantiärende ber vi dig kontakta den återförsäljare där du köpte varan i fråga, eller kontakta Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Telefon: 06150 8662-310

Garantin gäller inte om andra fel än material- eller tillverkningsfel konstateras. Garantikrav gäller inte för skador på varan som orsakats av:

- normalt slitage
- felaktig och icke avsedd användning av produkten
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller användning som strider mot respektive bruks- och/eller installationsanvisningar, i synnerhet underlåtenhet att följa underhålls-, skötsel- och varningsanvisningar
- underlåtenhet att iaktta säkerhetsföreskrifter
- användning av våld (t.ex. stötar)
- egenreparationer
- användning av icke-originaldelar från tillverkaren eller delar som inte godkänts av tillverkaren
- miljöpåverkan (värme, fuktighet etc.)
- omständigheter som inte kan tillskrivas tillverkaren (t.ex. naturkatastrofer, olyckor)
- felaktig transport

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	En förutsättning för att kunna göra anspråk på garantin är att du ger oss möjlighet att undersöka garantifallet (t.ex. genom att skicka in varan). Man måste se till att varan inte skadas under transporten genom att använda en säker förpackning.
EN	För att kunna utnyttja garantiservicen måste en kopia av fakturan för varuleveransen bifogas.
FR	Detta gör det möjligt för oss att kontrollera att garantivillkoren är uppfyllda. Utan en kopia av fakturan kan vi vägra att tillhandahålla garantiservice.
IT	Vid ett berättigat garantianspråk debiteras du inga fraktkostnader, dvs. vi ersätter dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit i samband med att du skickat in varan. (detta gäller endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland)
ES	Observera: Denna återförsäljar garanti från Reimo begränsar inte dina lagstadgade rättigheter vid fel (garantirättigheter) gentemot Reimo / en återförsäljare och kan utövas av dig utan kostnad.
FI	Eventuella befintliga garantianspråk gentemot Reimo påverkas inte av detta garantilöfte. Denna tillverkargaranti utökar därför din rättsliga ställning.
NL	Om den köpta varan är defekt kan du i alla fall göra gällande dina lagstadgade garantianspråk gentemot Reimo, oavsett om det föreligger ett garantifall eller om garantin görs gällande.
DK	

SE

PL

TREŚĆ		DE
1. WPROWADZENIE	58	PL
2. ZAKRES DOSTAWY	58	
3. PARAMETRY TECHNICZNE	58	FR
4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI	59	IT
5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	59	
6. PRZEZNACZENIE	60	ES
7. INSTALACJA I MONTAŻ	60	
8. OBSŁUGA URZĄDZENIA	60	FI
9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE	61	NL
10. UTYLIZACJA	61	
11. WARUNKI GWARANCJI	61	DK
		SE
		PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

1. WPROWADZENIE

Wybrałeś produkt wysokiej jakości marki CARBEST. Aby zapewnić długotrwałe korzystanie z tego produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zwróć szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom.

Niniejsza instrukcja opiera się na normach i przepisach UE. Dlatego podczas użytkowania produktu za granicą należy przestrzegać wytycznych i przepisów obowiązujących w danym kraju. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość i przekaż ją osobom trzecim w przypadku sprzedaży produktu.

PRODUCENT

Reimo Reisemobil Center GmbH
Boschring 10, 63329 Egelsbach
Telefon: +49 6150 8662-370
E-mail: service@reimo.com

2. ZAKRES DOSTAWY

Po otrzymaniu przesyłki sprawdź, czy wszystkie wymienione poniżej elementy są obecne i nieuszkodzone.

- Rama stołu podnoszącego (stalowa) x 1
- Wsporniki montażowe x 4
- Płytki mocujące do podłogi x 1
- Zestaw śrub montażowych x 1
- Instrukcja obsługi x 1

UWAGA

Błat nie wchodzi w skład zestawu i należy go nabyć osobno.

3. PARAMETRY TECHNICZNE

Specyfikacja	Wartość
Szerokość	600 mm
Szerokość nóżek	593 mm
Wysokość w niskim położeniu	303 – 343 mm
Wysokość, pozycja wysoka	663 – 703 mm
Materiał ramy	Stal
Kolor ramy	Czarny
Maksymalna nośność	100 kg
Waga netto	8.5 kg

4. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbole użyte w niniejszej instrukcji i na produkcie:

	OSTRZEŻENIE
	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
	UWAGA
	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia lub uszkodzenie produktu.

UWAGA – Zawiera dodatkowe informacje dotyczące korzystania z produktu.

5. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

	OSTRZEŻENIE
	<ul style="list-style-type: none"> • Ryzyko przygniecenia: Podczas użytkowania należy trzymać ręce i palce z dala od mechanizmu składania. • Nigdy nie obciążaj ramy stołu ponad jej maksymalną nośność wynoszącą 100 kg. • Przed użyciem należy zamocować ramę do podłogi pojazdu; niezabezpieczona rama może się przesuwać lub przewrócić podczas jazdy. • Nigdy nie należy jeździć z ramą niezamocowaną do podłogi; luźna rama może stać się pociskiem w razie wypadku. • Przed załadowaniem całkowicie zablokuj ramę w pozycji otwartej; załadowanie niezablokowanej ramy może spowodować jej nagłe zapadnięcie się.
	UWAGA
	<ul style="list-style-type: none"> • Podczas obsługi mechanizmu składania należy trzymać dzieci z dala od ramy. • Nie wolno stać, siadać ani wspinać się na ramę stołu. • Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące są dobrze dokręcone. • Do montażu używaj wyłącznie dostarczonych śrub; inne elementy mocujące mogą nie zapewnić wystarczającej stabilności.

UWAGA

Ta rama stołu jest dostarczana bez blatu. Należy wybrać blat o nośności 100 kg.

DE
PL
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE
EN
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

6. PRZEZNACZENIE

Rama stołu podnoszącego to składana, regulowana na wysokość stalowa rama przeznaczona do kamperów i przyczep kempingowych. Po bezpiecznym zamocowaniu do podłogi pojazdu może służyć jako podstawa dla dostarczonego przez użytkownika blatu, zarówno jako stół, jak i podstawa łóżka. Maksymalne obciążenie wynosi 100 kg. Rama składa się na płasko w celu przechowywania lub transportu i musi zostać zablokowana przed użyciem. Nie wolno jej używać jako stopnia, siedziska ani drabiny, a także nie wolno jej używać bez zabezpieczenia lub obciążać ponad 100 kg. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i powoduje utratę gwarancji oraz wyłącza odpowiedzialność producenta.

7. INSTALACJA I MONTAŻ

Do montażu potrzebny jest śrubokręt oraz dołączone śruby. Montaż musi być przeprowadzony przez osobę dorosłą.

MONTAŻ WSPORNIKÓW (STRONA 1, ILUSTRACJA A-1)

Przymocuj wsporniki montażowe do spodu blatu za pomocą dostarczonych śrub. Wybierz położenie wspornika odpowiadające żądanej wysokości.

MONTAŻ RAMY (STRONA 1, ILUSTRACJE A-2, A-3)

Odwróć ramę do góry nogami i dokręć centralne pokrętło regulacyjne, aby ustawić kąt montażu. Umieść blat na ramie, wyrównując go z wspornikami montażowymi, a następnie zamocuj go za pomocą dostarczonych śrub we wszystkich punktach mocowania.

MOCOWANIE DO PODŁOGI

Umieść płytę mocującą do podłogi w miejscu montażu i zaznacz otwory montażowe. Przymocuj płytę do podłogi pojazdu za pomocą śrub odpowiednich do materiału, z którego wykonana jest podłoga.

	OSTRZEŻENIE
	<ul style="list-style-type: none"> • Przed użyciem należy zamocować ramę do podłogi pojazdu; niezabezpieczona rama może się przesuwać lub przewrócić podczas jazdy.

8. OBSŁUGA URZĄDZENIA

SKŁADANIE W CELU PRZECHOWYWANIA LUB TRANSPORTU (STRONA 1, ILUSTRACJA B-1)

Pociągnąć za dźwignię składania, aby odblokować mechanizm, a następnie złożyć nogi do wewnątrz, aż rama ułoży się płasko.

ROZKŁADANIE DO UŻYTKU (STRONA 1, ILUSTRACJE B-2, B-3)

Rozłóż nogi, aż mechanizm blokujący zaskoczy z wyraźnym słyszalnym kliknięciem. Przed załadowaniem upewnij się, że rama jest całkowicie zablokowana.

REGULACJA WYSOKOŚCI

Wysokość stołu lub łóżka zależy od położenia wsporników montażowych wybranego podczas instalacji i nie można jej zmienić bez zmiany położenia wsporników.

9. KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Rama stalową należy wyczyścić miękką ściereczką zwilżoną łagodnym roztworem mydła w wodzie, a następnie dokładnie wysuszyć. Nie należy używać środków czyszczących o działaniu ściernym ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić czarną powłokę. W przypadku dłuższego okresu nieużywania lub transportu należy złożyć ramę na płasko, upewnić się, że mocowanie do podłogi pozostaje bezpieczne, a blat przechowywać oddzielnie w suchym miejscu. Przed ponownym użyciem ramy należy ją sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub korozji oraz upewnić się, że mechanizm składania i blokowania działa prawidłowo.

10. UTYLIZACJA

Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Produktu nie wolno utylizować w sposób szkodliwy dla środowiska. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki odpadów w Twojej okolicy, skontaktuj się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami lub odwiedź odpowiednią krajową stronę internetową poświęconą segregacji odpadów.

11. WARUNKI GWARANCJI

Firma Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (zwana dalej „Reimo” lub „my”) udziela Państwu, oprócz ustawowych praw dotyczących wad, 3-letniej gwarancji na produkty dystrybuowane pod własną marką Reimo „Carbest”.

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wystawienia faktury. Zakres terytorialny naszej gwarancji obejmuje terytorium Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w zakupionym przez Państwa produkcie w okresie gwarancyjnym, w ramach niniejszej gwarancji zapewnimy Państwu, według naszego uznania, jedną z następujących usług:

- bezpłatną naprawę towaru lub
- bezpłatną wymianę towaru na produkt równoważny

Wszystkie oryginalne części, które zostały wymienione w ramach świadczenia usług gwarancyjnych, stają się własnością firmy Reimo. Nowe lub zamienne części stają się własnością klienta.

Usługi naprawcze lub wymiana w ramach gwarancji nie uprawniają klienta do przedłużenia lub ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zakupiono dany produkt, lub bezpośrednio z firmą Reimo jako podmiotem udzielającym gwarancji:

Reimo Reisemobil-Center GmbH
Boschring 10
63329 Egelsbach
Tel.: 06150 8662-310

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku stwierdzenia wad innych niż wady materiałowe lub produkcyjne. Roszczenia gwarancyjne są wykluczone w przypadku uszkodzeń towaru spowodowanych:

- normalnego zużycia
- niewłaściwym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu
- nieprawidłową obsługą, instalację, montaż, uruchomienie lub użytkowanie niezgodne z odpowiednią instrukcją obsługi i/lub montażu, w szczególności zlekceważenie zaleceń dotyczących konserwacji, pielęgnacji i ostrzeżeń

DE
PL
FR
IT
ES
FI
NL
DK
SE
PL

DE	<ul style="list-style-type: none"> • nieprzestrzegania jakichkolwiek środków bezpieczeństwa • użycie siły (np. uderzenie)
EN	<ul style="list-style-type: none"> • samodzielne naprawy
FR	<ul style="list-style-type: none"> • użycie części nieoryginalnych lub części niezatwierdzonych przez producenta • wpływ czynników środowiskowych (ciepło, wilgotność itp.)
IT	<ul style="list-style-type: none"> • okoliczności, za które producent nie ponosi odpowiedzialności (np. klęski żywiołowe, wypadki) • nieprawidłowy transport
ES	Warunkiem skorzystania z gwarancji jest umożliwienie nam zbadania sprawy gwarancyjnej (np. poprzez przesłanie towaru). Należy zadbać o to, aby podczas transportu nie doszło do uszkodzenia towaru, stosując bezpieczne opakowanie.
FI	Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy dołączyć kopię faktury za wysyłkę towaru. Ma to na celu umożliwienie nam sprawdzenia, czy warunki gwarancji są spełnione. W przypadku braku kopii faktury możemy odmówić wykonania usługi gwarancyjnej.
NL	W przypadku uzasadnionego roszczenia gwarancyjnego nie poniesiesz żadnych kosztów wysyłki, tzn. zwrócimy Ci wszelkie koszty wysyłki poniesione w związku z odesłaniem towaru. (dotyczy to wyłącznie wysyłek na terenie Republiki Federalnej Niemiec)
DK	Uwaga: Niniejsza gwarancja dealerska firmy Reimo nie ogranicza Państwa ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad (praw gwarancyjnych) wobec firmy Reimo / dealera i mogą Państwo z nich skorzystać bezpłatnie.
SE	Niniejsza obietnica gwarancyjna nie ma wpływu na istniejące prawa gwarancyjne wobec firmy Reimo. Niniejsza gwarancja producenta rozszerza zatem Państwa pozycję prawną.
PL	W przypadku, gdy zakupiony produkt jest wadliwy, mogą Państwo w każdym przypadku dochodzić swoich ustawowych praw gwarancyjnych wobec firmy Reimo, niezależnie od tego, czy zachodzi przypadek objęty gwarancją, czy też zgłoszono roszczenie gwarancyjne.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · SERVICE@REIMO.COM
WWW.REIMO.COM · MADE IN CHINA
© REIMO 10/2026

